



Département d'Orthophonie
Gabriel DECROIX

ANNEXES

DU MEMOIRE

En vue de l'obtention du
Certificat de Capacité d'Orthophoniste
présenté par :

Marie THEVENON

soutenu publiquement en juin 2018 :

**Entraînement intensif à la morphologie
dérivationnelle chez le patient dyslexique**
Etude des effets sur une population d'enfants scolarisés en primaire

MEMOIRE dirigé par :
Loïc GAMOT, Orthophoniste, CRDTA, Lille

Lille – 2018

Annexe 1 : Contrat de participation de l'orthophoniste.



CONTRAT DE PARTICIPATION AU PROTOCOLE D'ENTRAÎNEMENT A LA MORPHOLOGIE DERIVATIONNELLE « MophoLogique »

Introduction

Nous vous proposons de participer à une étude qui vise à évaluer l'impact d'un entraînement à la morphologie dérivationnelle auprès d'une population d'enfants et d'adolescents présentant une dyslexie-dysorthographe (DL-DO). Plusieurs auteurs ont déjà montré que l'entraînement à la morphologie chez les enfants DL-DO améliorerait leurs capacités en lecture et orthographe. La particularité de notre étude est qu'elle souhaite évaluer la différence entre deux situations d'entraînement : en premier la rééducation effectuée en séance d'orthophonie une fois par semaine, et en second la même rééducation hebdomadaire à laquelle s'ajoutera un entraînement régulier à la maison.

Cette étude s'inscrit dans le cadre du mémoire de fin d'études de deux étudiantes de 5^{ème} année au département d'Orthophonie de Lille 2, Marie Thévenon et Marie-Hélène Bois Brunel, encadrées par Loïc Gamot (orthophoniste enseignant à Lille 2).

Ce document vise à vous informer et à recueillir votre accord de participation. Veuillez le lire, le signer et nous le retourner par mail à reeducation.morpho.logique@gmail.com. Si vous avez des questions, n'hésitez surtout pas à nous joindre à cette même adresse.

Comment se déroule le protocole MorphoLogique ?

Il y aura deux groupes de patients :

- Groupe 1 : Patients rééduqués une fois par semaine.
- Groupe 2 : Patients rééduqués une fois par semaine et s'entraînant à la maison entre les séances.

Structure et matériel :

- **Séances d'orthophonie : 10 séances de 20 minutes** clé-en-main à mener dans l'ordre indiqué dans notre protocole.
 - ➔ 2 séances de pré-test et post-test à l'aide de tests courants (Alouette-R - Lefavrais, une ligne de base en dictée et Chronodictées selon le niveau scolaire de l'enfant).
 - ➔ 8 séances de rééducation qui concernent la manipulation d'un ou de plusieurs affixes (comme les préfixes ré- et re- ou le suffixe -eur) avec différentes tâches (découpage morphologique, intrus, même famille, complétion de phrases...). Le but est d'amener le patient à comprendre le sens de ces affixes et leur rôle dans la construction des mots. Les affixes sélectionnés sont ceux les plus concrets pour les enfants du primaire et ceux les plus couramment rencontrés dans la langue française pour les adolescents (source : Polymots, LIF-TALEP, Aix Marseille Université et CNRS, 2012).
- **Entraînement maison : 5 entraînements par semaine d'une durée d'environ 5 minutes** sous forme de diaporamas (si votre patient fait partie du groupe entraînement maison). Ceux-ci doivent être effectués à la maison en autonomie ou en présence d'un adulte. Les entraînements sont faciles, il s'agit de revoir les mots vus en séances et d'effectuer un exercice par soir.

Durée et périodes : du 2 novembre au 7 février 2018.



Quels patients peuvent participer ?

Votre patient doit répondre à deux critères :

- Avoir un **diagnostic médical de dyslexie-dysorthographe**
- Appartenir à un des **groupes d'âge suivants** : du CE2 au CM2, ou du collège au lycée.

Les avantages pour votre pratique

- **Deux matériels « prêt-à-l'emploi »** pour la rééducation de la morphologie dérivationnelle. En effet, à la fin du protocole et après avoir pris en compte les commentaires des participants, nous vous enverrons, le protocole destiné aux patients de CE2-CM2, le protocole destiné aux adolescents à partir de la 6^{ème} ainsi que les entraînements correspondants.
- Du **matériel lexical sélectionné selon les fréquences d'usage** sur Manulex et Lexique.org afin de correspondre au lexique rencontré le plus fréquemment par les CE2-CM2 ou par les collégiens.
- Les **résultats** de cette étude vous seront communiqués en juin 2018.

Droits et confidentialité

La participation à cette étude est facultative et volontaire. Elle peut être interrompue à tout moment sans justification de votre part. Tout comme celle de vos patients, l'identité des orthophonistes participants est confidentielle, aucune publication ne fera apparaître votre nom. Toutes les données recueillies seront anonymisées. Cette participation ne donne droit à aucune rétribution.

Pour participer à cette étude, votre patient et ses parents devront également donner leur accord écrit et signer les documents suivants : *Accord des parents pour la participation au protocole MorphoLogique* et *Accord de l'enfant pour la participation au protocole MorphoLogique*.

Consentement de participation

Je soussigné (e) :	
Orthophoniste à (adresse postale du cabinet ou de la structure) :	
Adresse e-mail :	Téléphone :

J'accepte de participer au protocole d'entraînement « MorphoLogique » visant à valider l'efficacité de l'entraînement à la morphologie dérivationnelle auprès d'une population d'enfants ou d'adolescents présentant une dyslexie-dysorthographe.

Je reconnais avoir pris connaissance des informations relatives à cette étude dans ce document. Je m'engage à en respecter les conditions de réalisation (suivi du protocole et respect des délais pour le rendu des résultats) afin que nous puissions analyser les résultats.

<u>Fait à :</u>	<u>Le :</u>
<u>Signature :</u>	<u>Tampon:</u>

Nous vous remercions vivement pour votre participation à cette étude et restons à votre entière disposition par mail à reeducation.morpho.logique@gmail.com.

Annexe 2 : Consentements des parents et de l'enfant groupe 2.



ACCORD DES PARENTS POUR LA PARTICIPATION DE LEUR ENFANT A L'ETUDE « MorphoLogique »

Le projet

Nous proposons à votre enfant de participer à une étude qui concerne la validation d'un protocole d'entraînement à la morphologie dérivationnelle (discipline qui consiste à étudier la forme et la construction des mots) qui s'appelle « **MorphoLogique** ». Ce protocole vise à améliorer les capacités de lecture et d'orthographe des enfants dyslexiques-dysorthographiques. Les séances avec l'orthophoniste de votre enfant se dérouleront comme d'habitude. Vous consentez simplement à ce qu'elles soient effectuées, en partie, à partir du matériel de rééducation que nous avons créé et nommé « MorphoLogique ».

Cette étude s'inscrit dans le cadre du mémoire de fin d'études de deux étudiantes de 5^{ème} année au département d'Orthophonie de Lille 2, **Marie Thévenon** et **Marie-Hélène Bois Brunel**, encadrées par Loïc Gamot (orthophoniste enseignant à Lille 2).

Nous avons résumé ci-dessous les principales informations concernant notre protocole. Si votre enfant et vous-même acceptez de participer à cette étude, **merci de compléter et de signer ces deux documents.**

Comment se déroule le protocole ?

Le protocole se déroulera entre le 2 novembre 2017 et le 7 février 2018. Il s'agit de **10 séances de rééducation de 20 minutes chacune avec votre orthophoniste** : 2 séances sont dédiées à mesurer le niveau de lecture et d'orthographe de votre enfant à l'aide de tests orthophoniques courants, et 8 séances sont dédiées à la rééducation en passant par la manipulation de plusieurs affixes (par exemple, les préfixes ré- et re-) à partir de différentes tâches.

Entre les séances, votre enfant devra s'entraîner 5 fois par semaine. Pour cela, l'orthophoniste vous fournira **5 entraînements d'une durée d'environ 5 minutes chacun sous forme de diaporamas**. Ceux-ci doivent être effectués à la maison en autonomie ou avec un adulte. Les entraînements sont faciles : il s'agit de revoir les mots vus en séances et d'effectuer un exercice par soir à inscrire dans le cahier dédié au protocole. Pour l'entraînement, il est idéal que votre enfant puisse avoir accès à un ordinateur ou à une tablette.

Droits et confidentialité

La participation à cette étude est facultative et volontaire. Elle peut être interrompue à tout moment sans justification de votre part. De la même manière, votre enfant est libre de refuser de participer à cette étude et de se retirer à tout moment sans justification. Cela n'affectera en rien les relations avec le ou les soignant(s). L'identité des participants est confidentielle, aucune publication ne fera apparaître son nom. Toutes les données recueillies seront anonymisées. Cette participation ne donne droit à aucune rétribution.

Consentement de participation

J'ai pu poser toutes mes questions relatives à cette étude et mon orthophoniste a répondu à toutes mes interrogations. J'ai disposé d'un délai de réflexion suffisant avant de prendre ma décision. **J'accepte librement de participer à cette étude dans les conditions précisées ci-dessus.**

<u>Nom de l'enfant participant :</u>	
<u>Signature du responsable légal :</u>	<u>Signature de l'examineur :</u>
<u>Fait à :</u>	<u>Le :</u>



ACCORD DE L'ENFANT POUR LA PARTICIPATION A L'ETUDE « MophoLogique »

Nous te proposons de participer à une étude qui a pour but de t'aider à mieux lire et à mieux écrire.

Qu'est-ce que cela va changer pour moi ?

Rien ou presque ! Tu iras voir ton orthophoniste au cabinet comme d'habitude. Avec elle, tu vas faire des épreuves courtes pour voir ton niveau en lecture et en orthographe, comme celles que tu as fait au début de ta rééducation. Puis, tu vas apprendre à découper des mots avec ton orthophoniste pendant 8 séances.

Entre les séances, tu devras t'entraîner à la maison 5 minutes par jour sur l'ordinateur ou sur une tablette.

Tes droits en tant que participant !

Tu es libre d'accepter ou non de participer. Si tu ne veux pas participer, personne ne pourra t'obliger à le faire. Si tu acceptes, tu as le droit d'arrêter à tout moment. Si tes parents refusent que tu participes, tu ne pourras pas y participer.

Je donne mon accord.

Prénom et nom :	Date :	
J'ai compris ce qu'on m'a dit sur cette étude :	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
Je suis d'accord pour y participer :	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non

Annexe 3 : Listes A et B de la ligne de base.

Liste A (items travaillés)									Liste B (items non travaillés)									
Orthographe	Affixe	Cat synt	Struct phono	Nb syll	Nb morph	FqU formorthogr	FqU lemm	COPGTO	Orthographe	Affixe	Cat synt	Struct phono	Nb syll	Nb morph	FqU formorthogr	FqU lemm	COPGTO	
1	prunier	-ier	Nom	CCV-CV	2	2	2,23	2,23	87,07	fraisier	-ier	Nom	CCV-CV	2	2	0,75	2,11	71,94
2	dévisser	dé-	Verbe	CV-CV-CV	3	3	0,99	2,13	73,13	dépanner	dé-	Verbe	CV-CV-CV	3	3	0,03	0,35	73,21
3	bûchette	-ette	Nom	CV-CVC	2	2	NA	0,03	NA	pochette	-ette	Nom	CV-CVC	2	2	0,07	0,07	81,36
4	désorganiser	dés-	Adjectif	CV-CVC-CV-CV-CV	5	3	NA	0,05	NA	désintéresser	dés-	Verbe	CV-CV-CV-CV-CV	5	3	NA	0,03	NA
5	pintadeau	-eau	Nom	CV-CV-CV	3	2	0,02	0,05	83,90	vipéreau	-eau	Nom	CV-CV-CV	3	2	NA	0,03	NA
6	savonnette	-ette	Nom	CV-CV-CVC	3	2	0,32	0,32	84,13	chansonnette	-ette	Nom	CV-CV-CVC	3	2	1,51	1,51	78,04
7	dessaler	des-	Verbe	CV-CV-CV	3	3	0,77	1,26	62,45	dessouder	des-	Verbe	CV-CV-CV	3	3	NA	0,05	NA
8	muret	-et	Nom	CV-CV	2	2	0,65	1,19	84,47	mulet	-et	Nom	CV-CV	2	2	1,26	2,94	84,37
9	bananier	-ier	Nom	CV-CV-CV	3	2	0,97	NA	78,76	cocotier	-ier	Nom	CV-CV-CV	3	2	0,48	0,97	72,26
10	girafon	-on	Nom	CV-CV-CV	3	2	0,02	0,02	78,09	puceron	-on	Nom	CV-CV-CV	3	2	0,02	0,34	72,42
11	désinfecter	dés-	verbe	CV-CV-CVC-CV	4	3	NA	0,35	NA	désorienter	dés-	verbe	CV-CV-CYC-CV	4	3	NA	0,03	NA
12	reboucher	re-	Verbe	CV-CV-CV	3	3	0,04	0,47	84,35	recoucher	re-	Verbe	CV-CV-CV	3	3	0,78	1,93	77,59
13	baleineau	-eau	Nom	CV-CV-CV	3	2	1,08	1,08	93,68	souriceau	-eau	Nom	CV-CV-CV	3	2	0,56	0,56	85,46
14	réapparaître	ré-	Verbe	CV-V-CV-CVCC	4	2	0,98	10,08	89,94	réafficher	ré-	Verbe	CV-V-CV-CV	4	3	0,03	0,03	92,57
15	abricotier	-ier	Nom	V-CCV-CV-CV	4	2	0,03	0,03	84,09	avocatier	-ier	Nom	V-CV-CV-CV	4	2	0,07	0,1	82,80

Légende

<ul style="list-style-type: none"> - Cat synt : catégorie syntaxique - Struct phono : structure phonologique - Nb syll : nombre de syllabes - Nb morph : nombre de morphèmes 	<ul style="list-style-type: none"> - FqU formorthogr : fréquence estimée d'usage de la forme orthographique pour un million de mots sur Manulex - FqU lemm : fréquence estimée d'usage du lemme pour un million de mots sur Manulex - COPGTO (mean consistency of Phoneme Grapheme associations, Token count) : consistance phonème graphème sur Manulex-infra
--	--

Annexe 4 : Exemple d'une séance extraite du protocole.



Début de la mission 3 : rappels mission 2

Tu te souviens de ce que nous avons appris la dernière fois ? On va regarder ensemble !

Découpe ces mots en deux morceaux qui ont un sens :

amandier	framboisier	figuier
----------	-------------	---------

Peux-tu écrire les mots que je te dis ?

--	--

Groupe 2 – Regardons ensemble ton Cahier d'entraînement !

Mission 3. Répétons

Trouve le sens des préfixes de ces mots. A toi de jouer !

Défi 1 – Découpe chaque mot puis entoure la **base** en rouge et souligne le **préfixe** en bleu.

revenir	recommencer	réchauffer
redescendre	réapparaître	reboucher

Quels préfixes as-tu trouvés ?

--	--

Que veulent-ils dire ?

--



Défi 2 – Oui ou non ? Les deux mots côte à côte sont-ils de la même famille ? Partagent-ils le même sens ?

Même famille ?	Oui	Non
réchauffer et chaleur		
relire et lecture		
fusée et refuser		
redescendre et descente		
recevoir et voir		

Défi 3 – Crée des faux mots !

Lorsque Pierre trouple de nouveau, on peut dire qu'il _____.
Si Léo fozit une nouvelle fois, on peut dire qu'il _____.
Si la dame viche encore une fois, on peut dire qu'elle _____.
Léa opluque son chien à nouveau, on peut dire qu'elle _____.

Défi 4 – Barre l'intrus dans chaque ligne et explique pourquoi !

reprendre	revoir	recommencer	requin
-----------	--------	-------------	--------

reprendre	refaire	réapparaître	recevoir
-----------	---------	--------------	----------

réaliser	refaire	revendre	reboucher
----------	---------	----------	-----------

► J'ECRIS DANS MON AIDE-MEMOIRE CE QUE J'AI APPRIS

Groupe 2 - Entraînement à la maison :

- *Diapo « Mission 3 » pour l'entraînement de la semaine*
- *Faire le premier jour d'entraînement avec le patient*

Annexe 5 : Questionnaire « Protocole MorphoLogique primaire - Votre avis ».

Protocole MorphoLogique primaire - Votre avis

Encore quelques minutes de votre temps pour recueillir votre avis

*Required

Email address *

Your email address

1. SUR LE MATERIEL ...

a) Globalement, avez-vous apprécié le matériel ? *

	1	2	3	4	
Peu apprécié	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Très apprécié

b) Globalement, pensez-vous que votre patient a apprécié cette rééducation ? *

	1	2	3	4	
Peu apprécié	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Très apprécié

c) Globalement, le matériel vous a-t-il paru simple d'utilisation (cahiers patients, orthophonistes, diaporamas le cas échéant) ?

	1	2	3	4	
Complicé	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Très simple

c) Quel est votre avis sur ...

	pas adapté (e/s)	peu adapté (e/s)	adapté (e/s)	très adapté (e/s)
La structure des séances	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Le lexique du protocole	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Les tâches proposées	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. SUR LA MORPHOLOGIE et les troubles du langage écrit...

a) Avez-vous déjà effectué des rééducations en morphologie ?

	1	2	3	4	
Jamais	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Très fréquemment

b) Proposerez-vous ce type de rééducation de nouveau ?

- Oui
- Peut-être
- Non

3. SUR L'ENTRAINEMENT A DOMICILE

Si votre ou vos patients faisai(en)t partie du groupe NE s'entraînant PAS à domicile, passez à la question 4.

a) Votre patient s'est-il entraîné à domicile entre les séances comme convenu au début du protocole? Si oui, à quelle fréquence?

- 1 fois par semaine
- 2 fois par semaine
- 3 fois par semaine
- 4 fois par semaine
- 5 fois par semaine
- Il ne s'est pas entraîné à la maison

b) Est-ce que les entraînements à domicile faisaient partie de votre pratique courante avant ce protocole ?

- Jamais
- Rarement
- Parfois
- Toujours

c) Proposerez-vous ce type d'entraînement de nouveau ?

- Oui
- Peut-être
- non

d) Croyez-vous qu'une application sur tablette ou téléphone mobile...

	Non	Peut-être	Oui
serait utile pour l'entraînement à domicile	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
augmenterait la fréquence des entraînements de votre/vos patient(s)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

4. RECOMMANDATIONS ET COMMENTAIRES 

a) Recommanderiez-vous ce protocole à vos collègues?

- Oui
- Peut-être
- Non

b) En quelques mots, quels sont les points positifs de ce matériel selon vous?

Your answer

c) ...et les points négatifs ou à améliorer ?

Your answer

d) Avez-vous, d'autres remarques à nous transmettre ?

Your answer